This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Tbda
H89
n

UF

DEPOSITED AT THE
HARVARD FOREST
194X

RETURNED TO J. F.
MARCH. 1967

NOTICE SUR LES FORÊTS

APPARTENANT AUX

FONDATIONS D'UTILITÉ PUBLIQUE

ADMINISTRÉES PAR

LE MINISTÈRE DES CULTES ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

DE HONGRIE.

BUDAPEST.

IMPRIMERIE DE L'UNIVERSITÉ ROYALE HONGROISE.

1878.

K

Par la notice présente, on a l'intention de faire connaître la quantité ainsi que la qualité des divers produits forestiers vendables annuellement dans les domaines des fondations (pieuses et d'utilité publique) administrées par le ministère des cultes et de l'instruction publique de Hongrie, y compris celles qui existent sur le territoire de l'ancienne Transylvanie.

Dans ce résumé on s'est proposé de donner des renseignements tant sur le produit en bois que sur les autres produits forestiers ayant un intérêt secondaire comme l'écorce, la tille, la noix de galle, etc.

On a passé sous silence le système d'exploitation des forêts, mais on a eu soin de fournir selon l'état actuel des choses toutes les indications nécessaires sur le commerce et la manipulation du bois, consignées à la fin de cette notice dans des tableaux explicatifs.

La description des domaines forestiers est disposée par ordre alphabétique.

A cette notice sont joints des photographies reproduisant quelques parties de forêt et des tableaux graphiques montrant la croissance des principales espèces d'arbres.

Les forêts faisant partie des domaines des Fondations royales hongroises, comprennent 56,105.074 hectares, dont 12,060.551 hectares appartiennent à la Fondation de l'Université de Budapest; 29,781.218 hectares à celle du culte catholique, (fundus Religionis); 10,286.344 hectares à la fondation scolaire (fundus studiorum); 3,776.871 hectares à celle du Theresianum (école fondée par Marie-Thérèse.) Ces propriétés sont administrées directement par le ministère des cultes et de l' Instruction publique. **Etendue des forêts.**

Quant aux forêts comprises dans les domaines appartenant aux Fondations transylvaines, elles comprennent 6,855.850 hectares, et sont

administrées, comme propriété de la fondation au profit du culte catholique (fundus Religionis) et de celle de bourses (fundus Stipendiorum) par le Conseil directorial du diocèse catholique transylvain. La situation et l'étendue des forêts en question sont indiquées en détail par la carte *A* et le tableau *B* ci-annexés, ce dernier contient en même temps l'indication des stations de chemin de fer et de bateaux à vapeur les plus proches, ainsi que les rivières flottables et la direction que prend le commerce de bois.

Quant à leur situation locale, les forêts en terrain plat, uni ou bas, forment 34 pour cent, celles de basse montagne 36 pour cent et celles de haute montagne 30 pour cent.

Par rapport aux conditions du climat de Hongrie, 26% de ces forêts se trouvent dans un climat chaud, 64% dans un climat tempéré et 10% dans un climat froid. Au point de vue des voies de communication, 25% jouissent de la proximité des chemins de fer, 5% sont situées près de rivières navigables, 13% près de rivières flottables, 55% à proximité de chemins de fer et de rivières, et 2% près de routes ordinaires sans communications régulières.

Il y a 7% de bois à feuilles aciculaires, 5% de bois tendre à feuilles larges, et 88% de bois dur de même feuillage.

Par rapport à l'exploitation on fait valoir 52% comme bois de haute futaie (de 80 à 120 ans), 46% comme taillis, futaie sur taillis et demi-futaie (de 25 à 80 ans) et 2% comme bois à écorcer.

En ce qui concerne les coupes reglées, celle de 120 ans est appliquée à 4%, celle de 100 ans à 14%, celle de 80 ans à 34%, celle de 60 an à 6%, celle de 40 ans à 38%, celle de 30 ans à 2%, celle de 25 ans à 1.7% et celle de 15 ans à 0.3%.

Par rapport au produit de bois, 25% sont exploitées comme bois à ouvrer, 25% comme bois de construction, 48% comme bois de chauffage, 1.7% comme écorce de chêne, et 0.3% comme tille.

Au point de vue de l'économie forestière, 71% couvrent un sol absolument forestier et 29% ont un sol relativement tel. Les districts richement boisés en contiennent 61%, ceux qui sont modérément boisés 24% et ceux qui le sont pauvrement 15%.

En considérant les classes laborieuses, 27% de ces forêts sont situées dans des districts habités par une population magyare, 13% dans ceux où prévaut la langue allemande; 23% se trouvent au milieu

d'une population parlant la langue roumaine, 34% où le peuple parle la langue slave, et 3% sont situées dans des districts de langue croate.

Les pays où prédomine la culture du blé ou du vin, contiennent 60% de ces forêts, les autres 40% sont situés dans des contrées dont la population se livre pour la plus grande partie au travail manuel ou au charriage. Le manque de la main-d'oeuvre et des forces de traction n'est nulle part à craindre. Les salaires respectifs sont consignés sur le tableau *C*.

Quant à l'écoulement et au débit particulier des bois, on peut ranger lesdites forêts en trois classes. **Classification des forêts.**

A la première appartiennent les forêts de Csákova, Kolozs, Kuria-Tybe, Lakocsa, Nagyköveres, Pécsvárad, Szkalka, Vaiszló, Znióváralja et une partie de celle de Pilis-Maróth dont les produits se prêtent par excellence à l'exportation.

La deuxième comprend celles de Kolozs-Monostor, Mislye, Nagy-Almás, Pilis-Maróth, Sajólád dont les produits entrent dans le commerce intérieur.

Les produits de la troisième classe sont d'une importance purement locale.

La totalité du produit en bois de ces forêts assujetties à un aménagement régulier dont l'estimation est près d'être achevée, monte à 208102 mètres cubes par an, dont 39293 mètres cubes sont des bois d'ouvrage et de construction et 168809 mètres cubes sont des bois à brûler. Sur ces produits, les domaines prélèvent par an, pour couvrir les fournitures en nature et autres besoins, 350 mètres cubes de bois de construction, et 10000 mètres cubes de bois à brûler, il reste donc pour la vente annuelle 38943 mètres cubes de bois d'ouvrage et de construction et 158809 mètres cubes de bois à brûler, ainsi qu'il est détaillé sur le tableau *D*. — Le bois à ouvrer et de construction est vendu, de règle, d'année en année à la criée publique, ou bien, lorsque les conjonctures sont favorables, la vente se fait pour plusieures années d'avance et sur pied, tandis que le bois à brûler est ordinairement préparé par l'administration même et vendu soit en gros par voie de soumissions, soit en détail et à prix fixe dans les entrepôts et chantiers. Le bois à brûler des domaines de Pilis-Maróth et de Lakócsa est livré chaque année au chantier de Budapest, pourvu d'une scierie **Rendement de bois et son utilisation.**

et fenderie à vapeur pour être vendu en détail au profit des fondations respectives.

Abstraction faite des ventes publiques à la criée, les soumissions avantageuses sont également prises en considération, mais à la condition que l'achat projeté porte sur des quantités considérables de bois. Les soumissions ayant trait aux domaines des Fondations hongroises doivent être adressées dans tous les cas au Ministère de l'Instruction publique et des Cultes à Budapest, et lorsqu'il s'agit de forêts des Fondations transylvaines, au Conseil directorial du diocèse catholique transylvain, à Kolozsvár.

La vente ordinaire des produits annuels se fait par les bureaux d'administration forestière désignés sur le tableau *B*. Ces administrations sont tenues d'exécuter exactement et sans délai les commissions reçues.

Les prix actuels du bois sont consignés sur les tableaux *E* et *F*.

Espèces et propriétés des produits des forêts.

Le tableau *D* fait déjà voir les quantités de bois à feuilles aciculaires et de celui à larges feuilles. La première espèce se trouve en masses plus considérables dans les forêts des domaines de Kuria-Tybe et de Znióváralja; des quantités relativement moindres pourront être tirées plus tard des forêts des domaines de Báttaszék, Pilis-Maróth, Szegzárd, et Szkalka où il y a déjà actuellement çà et là des pinières prêtes pour la coupe, et d'autres que l'on élève avec succès depuis plusieures dizaines d'années.

Le Pin règne absolument dans les forêts du domaine de Kuria-Tybe; dans celles de Znió-Váralja il est plutôt épars. Les propriétés techniques de l'un et de l'autre se rapprochent beaucoup. Exploité par coupes de 100 ans, l'arbre présente un bois rose, très-léger, avec des couches annuelles assez larges (voir le tableau *G*), très-facile à fendre grâce aux nombreux rayons médullaires droits; la fibre est un peu rude, peu luisante, mais riche en résine. L'écorce est recherchée pour les besoins des corroyeurs. Sa solidité est hors ligne. Comme bois à brûler il prend feu facilement et brûle d'une flamme vive et pétillante.

Le Sapin est prédominant à Znióváralja, et seulement épars à Kuria-Tybe. Celui de Znió-Váralja, exploité par coupes de 120 ans, arrive à cet âge à sa pleine croissance: il est peu branchu, svelte, mais plein de force, les couches annuelles sont régulièrement formées et tra-

versées par de nombreux rayons médullaires; la pesanteur accuse un poids relatif plutôt lourd que léger (voir le tableau *G.*). Le bois présente une couleur blanche claire, les fibres sont un peu grosses, la fente est nette et aisée, l'élasticité très-grande; en un mot ce bois est d'une qualité excellente. Il existe sur le domaine de Znióváralja dans le canton de Valcsa une scierie avec deux porte-scies, (chacun à 21 lames) et outre cela une scie circulaire. Cet établissement est affermé aux acheteurs des coupes des sapinières de Znióváralja.

Le sapin de Kuria-Tybe exploité par coupes de 100 ans se rapproche de très près, quant à ses propriétés, de celui de Znióváralja.

Le domaine de Szkalka contient également de belles et pures sapinières, mais celles-ci ne sont, pour le moment, que d'une importance purement locale.

Le Pinastre (pinus silvestris et pinus austriaca) se trouve en parties sans mélange, puis entremêlé d'autres espèces, ou bien épars dans les forêts des domaines de Znióváralja, Kuria-Tybe, Szkalka, Pilis-Maróth, Mágocs, et Báttaszék; pour le moment toutefois, il n'y a que les pinières de Znióváralja qui ont de l'importance. Dans ce domaine le pinastre est de taille haute et svelte, sans branches jusqu'à la hauteur de 15 à 17 métres; exploité par coupes de 100 ans, le bois est fin et luisant de couleur rouge jaunâtre, très-riche en résine, ayant la moëlle à peine appréciable, et les rayons médullaires très-nombreux, bien marqués en ligne droite. Les couches annuelles sont assez serrées, onduleuses, précises et parfaitement développées. L'aubier est large, mais dur. Comme bois de fabrication le pinastre se rapproche beaucoup et sous maints rapports, du mélèze; les marchands de bois affirment qu'en beaucoup d'endroits il sert aux mêmes usages que celui-ci. Pour la sculpture ce bois est très-recherché et comme bois de construction il excelle par sa solidité.

Le Mélèze n'existe en masses importantes que dans les forêts de Znióváralja; on le rencontre épars sur les plus hautes montagnes des forêts de Pilis-Maróth, où il est cultivé dans les conditions d'un plant artificiel. Le mélèze de Znióváralja a la croissance lente, mais il grandit droit et svelte, la moëlle est infiniment petite, les couches annuelles sont onduleuses et bien visiblement développées; le bois est de structure ferme, fin, d'une couleur pourpre et luisante, tirant sur le jaune vers les bords, abondamment résineux, élastique, coriace,

réfractaire à l'humidité, excellent par conséquent, pour les travaux hydrauliques et de menuiserie; la courbure du bois est assez régulière, de sorte que l'on en obtient d'excellentes traversines; ce bois offre, en un mot, un matériel précieux.

Quant aux bois feuillus les espèces à bois dur se trouvent en masses considérables dans presque toutes les forêts, tandis que les espèces à bois tendre ne se voient en masses importantes que dans les contrées basses et voisines d'un cours d'eau, ainsi

Le Chêne pousse sur tous les domaines excepté celui de Znióvár-alja; cet arbre fournit un article de commerce très important dans les forêts de Csákova, Kolozs, Lakócsa, Nagyköveres, Pilis-Maróth, Pécsvárad, Szkalka, Vaiszló, Kolozsmonostor et Nagy-Almás. Dans les forêts du domaine de Csákova le chêne à grappes (Quercus pedunculata) prédomine sur les autres, il comprend 0.9 de la totalité des chênaies. On l'exploite dans les demi-futaies par coupes de 40 ans, et dans les hautes futaies par coupes centenaires. Ce ne sont que ces dernières qui fournissent du bois à ouvrer de quelque valeur notable; toutefois, les conditions de la végétation dans les forêts âgées de moins de 80 ans sont si favorables qu'on y recueille aussi des quantités de bon bois à ouvrer.

Le chêne en question présente une tige droite, une croissance achevée, sans branches jusqu'à la hauteur de 12—15 mètres: il est sain, mais quelquefois tordu. Le bois est rougeâtre vers le milieu, jaunâtre et cendré vers les bords, l'aubier formé par 8 à 10 couches annuelles est d'un blanc pur, les couches sont bien distinctement marquées par les grands pores dans le bois de printemps; dans leur arrangement sinueux elles s'écartent souvent d'un côté ou de l'autre, ce qui fait que le tronc prend quelquefois une apparence anguleuse. Les taches et les rayons médullaires sont nombreux et suivent une direction rectiligne, s'écartant seulement ça et là pour éviter les pores. La structure du bois est assez fine, et présente beaucoup de maillures; le poids est léger, comme on peut voir par le tableau *G* ci-annexé; la solidité est extraordinaire pour les travaux exécutés soit sous le sol, soit à ciel découvert, dans ce dernier cas le bois est presqu'indestructible. La fente du bois n'est pas bien nette à cause des rayons médullaires en déviation, par cette raison on emploie ce bois principalement à la confection de madriers, de planches, de traversines de chemin de fer et pour la construction des ponts et les

travaux hydrauliques. Comme bois à brûler il est bon et en général fort recherché.

Le produit de bois annuel se vend sur pied, l'acheteur est, par conséquent, tenu de prendre le bois à brûler, ainsi que celui à ouvrer.

Ce chêne a beaucoup de ressemblance avec celui qui peuple les forêts du domaine de Nagyköveres dont il occupe la surface pour 0.85.%. Cet arbre est exploité comme l'autre par coupes de 100 ans, mais comme le terrain est plus favorable, ce chêne a le tronc plus haut, plus droit et plus régulier, le bois est plus fin et se fend mieux que celui de Csákova; il est en même temps coriace, d'une durée extraordinaire, d'une couleur brune et luisante, excellent comme bois de futaille, hors ligne comme bois de placage, fournissant les plus beaux madriers, planches, parquets etc. et est un bois de construction excellent.

Les forêts de Lakocsa sont peuplées dans la proportion de 0.8 de chênes à grappes (quercus pedunculata). On l'exploite par coupes centenaires; à cet âge l'arbre arrive, à hauteur de poitrine, au diamètre de 65—80 centimètres; remarquons cependant que les parties actuellement soumises à la coupe, ainsi que les coupes des 35 années qui suivront, dépassent toutes l'âge de 150 ans. Le chêne de ce domaine-ci n'a pas la croissance aussi luxuriante pour la hauteur que celui du domaine de Nagyköveres, mais il dépasse celui-ci en grosseur; il est sain, pousse en ligne droite et n'est pas tordu, ni branchu; les rayons médullaires sont rectilignes et extrêmement longs. Le bois est plein de sève, léger, lisse, très beau, présentant des taches miroitantes; la fente est parfaite et toutes ces qualités font, que ce bois fournit un douvain excellent. On trouve parmi ces chênes de nombreux specimens qui fournissent une matière précieuse pour la construction des navires de guerre, de sorte que dans cette partie, le bois de Lakócsa a acquis sur les chantiers une supériorité incontestée sur les autres bois de chêne.

Dans le rayon de ces domaines la main-d'oeuvre et le charriage sont faciles à obtenir et à bon marché.

Les chênaies des forêts du domaine de Kolozs se composent pour 0.4 de chênes à grappes (quercus pedunculata), pour 0.4 de chênes rouvres (quercus robur) et pour 0.2 de chênes cerris (Chêne chevelu, quercus cerris), et couvrent ensemble 60% de la totalité de la surface forestière. Le chêne cerris est coupé pour servir comme bois à brûler,

le chêne à grappes et le chêne rouvre sont vendus sur pied par coupes centenaires.

Le chêne pedonculé (ou chêne à grappes) est plus compacte et sa croissance est plus lente que celle du chêne de Csákova, mais sa fente est plus belle. Le chêne rouvre atteint à l'âge de sa coupe, à hauteur de poitrine, une grosseur de 30 à 50 centimètres; jusqu'à la hauteur de 6 à 8 mètres, le tronc est sans branches, au-delà il devient branchu et forme sa cime à la hauteur de 13 mètres; il est d'ailleurs souvent tordu et plus développé d'un côté; le bois est de couleur blanche rougeâtre, quelquefois brune; sain, très-dur dans la partie basse du tronc, à mailles brillantes, en outre il est très-élastique et solide; les rayons médullaires ne suivent pas la ligne droite, ils s'écartent souvent devant les pores, ce qui fait que la fente est mauvaise. Cette espèce de bois fournit d'excellentes traversines, de beaux placages et le meilleur bois de construction.

Les qualités du chêne rouvre de Kolozs se retrouvent à peu près chez celui des forêts de Pilis-Maróth, couvrant 40 pour cent du terrain forestier de ce domaine. On rencontre les mêmes propriétés dans les chênes à grappes et les chênes rouvres des forêts des domaines de Pécsvárad et de Szkalka.

Les forêts du domaine de Vaiszló sont composées pour 70 pour cent de chênes rouvres, exploités par coupes centenaires et semblables pour leurs propriétés au chêne de Lakócsa.

Dans les forêts de Kolozsmonostor et de Nagy-Almás le chêne rouvre, le chêne à grappes et le chêne cerris existent tantôt en masses compactes, tantôt mélangés avec d'autres espêces. Ces chênes présentent les mêmes propriétés que celui de Kolozs. Comme ces deux domaines fournissent un excédant considérable de bois, ils peuvent offrir à la vente de notables parties en dehors de la moyenne annuelle signalée sur le tableau *D*.

L'écorce de chêne est fournie par les forêts des domaines de Nagyköveres, Pilis-Maróth et Sajólád. Exploités par coupes de 20 à 25 ans, ces arbres fournissent une excellente écorce de première et de seconde qualité.

Le chêne est suivi de près quant à la quantité de la production, par le **Hêtre rouge** (Fagus silvatica), que l'on trouve prédominant dans les forêts de montagne, mélangé avec des chênes et des pins de

toute espèce. Les masses de hêtre les plus importantes existent dans les domaines de Kolozs, de Pilis-Maróth, Pécsvárad, Szkalka, Znióváralja, Kolozs-Monostor et Nagy-Almás.

Le Hêtre rouge des forêts de Kolozs exploité par coupes centenaires et élevé en masses exactement circonscrites, est svelte, droit, dépourvu de branches souvent jusqu'à une hauteur de 12 mètres, à écorce lisse: le bois est de couleur rose, présentant de gros pores développés, les rayons médullaires réguliers et les couches annuelles semblables, excessivement riche en sève, de sorte qu'étant mal soigné après avoir été abattu, il pourrit facilement: mais toutes ces propriétés le rendent précieux pour la fabrication et notamment pour l'ébénisterie; sa légèreté et son bel aspect le font rechercher pour les ouvrages de charron, enfin il est recommandable pour l'emballage d'objets secs et comme bois de tonnellerie pour faire des récipients de liquides non spiritueux. Le bois à brûler qu'il fournit est de qualité supérieure.

Le domaine produisant un excédant considérable de bois en dehors de la moyenne annuelle, ce surplus est également à vendre et pour sa mise en oeuvre la construction de chantiers peut être obtenue de l'administration.

Le hêtre des forêts de Pilis-Maróth ne cède en rien à celui de Kolozs, il est même plus beau et de couleur plus blanche. Il fournit donc un bois d'ouvrage plus beau et plus solide encore si c'est possible que celui de Kolozs: les propriétés hors ligne de cette espèce de bois le rendent propre aux ouvrages de lourde carrosserie, notamment les voitures d'artillerie.

Le hêtre rouge des domaines de Pécsvárad, Szkalka, Kolozsmonostor et Nagy-Almás est identique sous tous les rapports à celui caractérisé ci-dessus.

Quant au hêtre rouge des forêts du domaine de Znióváralja qu'on rencontre tantôt mélangé avec les pins et sapins, tantôt en masses pures de mélange, celui-là a le tronc bas, ses couches annuelles sont serrées: le bois est coriace, rougeâtre, il n'est pas très-fin mais très-propre aux ouvrages de charron: par sa grande flexibilité ce bois se prête très-bien à la fabrication de meubles et à d'autres ouvrages à faire au moyen de la force mécanique. Grâce à sa structure épaisse on peut l'employer avantageusement comme bois de tonnellerie, cependant pour en

faire des douves il faut employer la scie, attendu que ce bois se fend mal à cause des rayons médullaires et des maillures irrégulièrement développés. Les troncs plus gros fournissent des madriers excellents.

Après le hêtre rouge vient se ranger le **Charme** (carpinus betulus) relativement à la masse qu'il représente dans les forêts. Cet arbre se trouve en masses pures d'une assez grande étendue dans les bas-fonds et dans quelques contrées montagneuses. Il fournit du bois de fabrication et du bois à brûler de qualité excellente. Les domaines qui en produisent des quantités plus considérables sont ceux de Lakócsa, de Nagyköveres, Szegzárd, Vaiszló, Kolozs-Monostor et Nagy-Almás.

Le Frêne (fraxinus excelsior) aussi est digne d'une mention, notamment celui que l'on trouve dans les forêts de Nagyköveres. Cet arbre atteint à 80 ans, âge de sa coupe, à hauteur de poitrine, une grosseur de 60 à 70 centimètres. Souvent il se présente sans branches jusqu'à la hauteur de 18 mètres et offre une écorce pure et lisse. Le bois jaune brunâtre, à coeur foncé, fin et luisant, est formé de cellules fines à parois minces; les pores de printemps sont larges, ceux de l'automne presqu'imperceptibles, les taches médullaires font entièrement défaut, mais les rayons médullaires sont nombreux sans être plus dures que les parties ligneuses qui les entourent. La structure du bois est parfaitement développée, peu serrée et souvent spongieuse entre deux rayons. Les couches annuelles sont distinctement visibles suivant les zones peu poreuses de l'automne; le bois est dur, il n'éclate pas, et présente une grande flexibilité, mais il est d'une fente difficile; il est excellent pour la carrosserie et pour les outils. Le bois à brûler produit une flamme constamment vive et peu de fumée.

A celui-ci ressemble beaucoup le frêne des forêts de Vaiszló qu'on y trouve disséminé en assez grande quantité, tandis que le frêne des forêts de montagne de Pilis-Maróth est plus épais dans sa structure et plus luisant que celui de Vaiszló et de Nagyköveres. Il est du reste appliqué aux mêmes usages que ces derniers.

L'Orme (ulmus campestris) des forêts de Lakócsa, de Szegzárd et de Báttaszék fournit du bois supérieur pour fabrication et menuiserie. Le tissu de cet arbre est très-spongieux mais ferme; le bois est rude, rouge-brun et luisant, très-dur, très-pesant et riche en sève. solide et peu flexible.

Des bois de tilleul, de saule et de peuplier de grandes dimensions sont offerts à la vente dans les forêts des domaines de Báthaszék et de Szegzárd.

Le tableau *H* rend compte des produits et usufruits subsidiaires, lesquels sont ordinairement affermés d'année en année par voie d'enchères publiques, ce qui n'empêche pas que des soumissions particulières, dès qu'elles comprennent plusieures années et qu'elles offrent des avantages pour le domaine, ne soient prises en considération. Pour les renseignements, s'adresser aux employés forestiers du lieu. Produits et usufruits subsidiaires.

Parmi les usufruits subsidiaires il y a lieu de relever la récolte de tille du domaine de Nagyköveres. Le tilleul qui existe ici en masses distinctes est exploité par coupes de 15 ans pour récolter de la tille. Ce produit se distingue par la longueur, la force et la douceur de la fibre; la récolte annuelle fournit à peu près 50 quintaux métriques (5000 kilogr.) que l'on a mis en vente jusqu'à présent aux enchères publiques sur les lieux; mais en cas d'offres particulières la vente pourra se faire aussi par voie de convention. Adresser les soumissions a l'administration forestière à Jerszeg, comitat de Krassó.

Lorsque les produits forestiers ne sont pas vendus sur les chantiers provisoires établis dans la forêt, voire dans les coupes mêmes, l'enlèvement est attaché a certaines conditions dont les principales sont: Conditions réglant l'enlèvement des produits forestiers.

Attendu que dans les bois âgés de moins de 50 ans la coupe à tir et à aire est partout en vigueur, il s'ensuit naturellement que les coupes respectives doivent être parachevées pendant les mois d'hiver, et enlevées tous les ans avant le commencement de Mai.

Quant aux forêts de haute futaie les conditions se résument en ce qui suit:

a) Là où le bois à ouvrer est vendu à part du bois à brûler, le premier doit être coupé et préparé à la fin de Décembre au plus tard pour permettre ensuite de procéder sans encombre à la coupe du bois à brûler.

b) Là où le bois à ouvrer a été vendu ensemble avec le bois à brûler, la masse entière doit être abattue pendant les mois d'hiver.

c) Dans les coupes sombres (d'ensemencement), le bois abattu doit être enlevé tous les ans avant la fin de Juin; dans les forêts de chêne à écorcer avant la mi-Juillet, et dans les coupes à tire et à aire avant la

fin d'Avril; toutefois si, dans ces dernières le jeune taillis était déjà vigoureux, le transport aura lieu pendant les mois d'hiver.

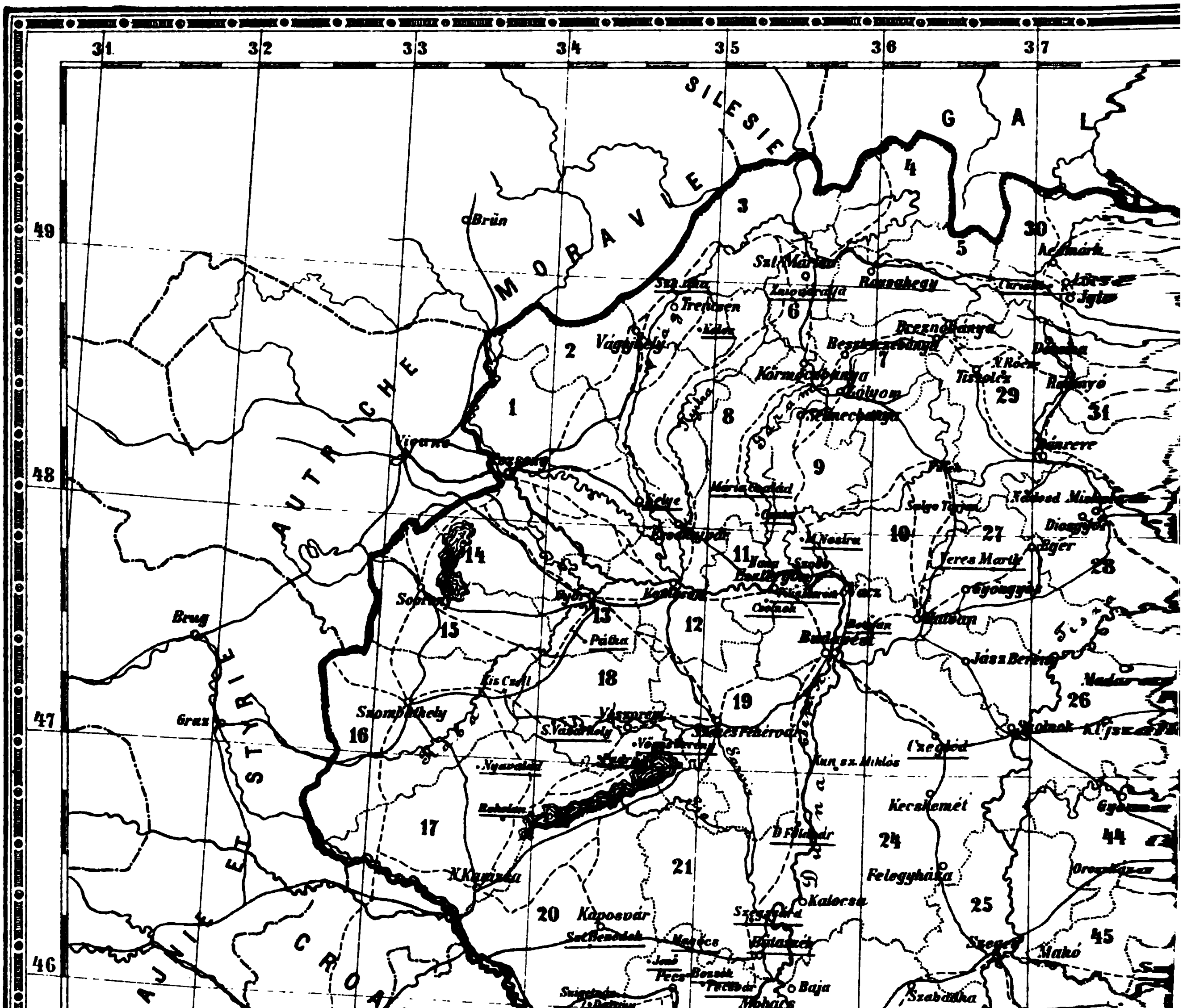
d) Faire descendre le bois à ouvrer en glissant n'est permis que là où l'administration désignera des glissoires, sans cela ce bois, ainsi que le bois à brûler ne pourra être transporté autrement que par chariots.

e) Les employés d'administration forestière ayant assigné les chemins de roulage, les acheteurs seront tenus eux-mêmes à les rendre praticables et ne pourront pas se servir d'autres chemins.

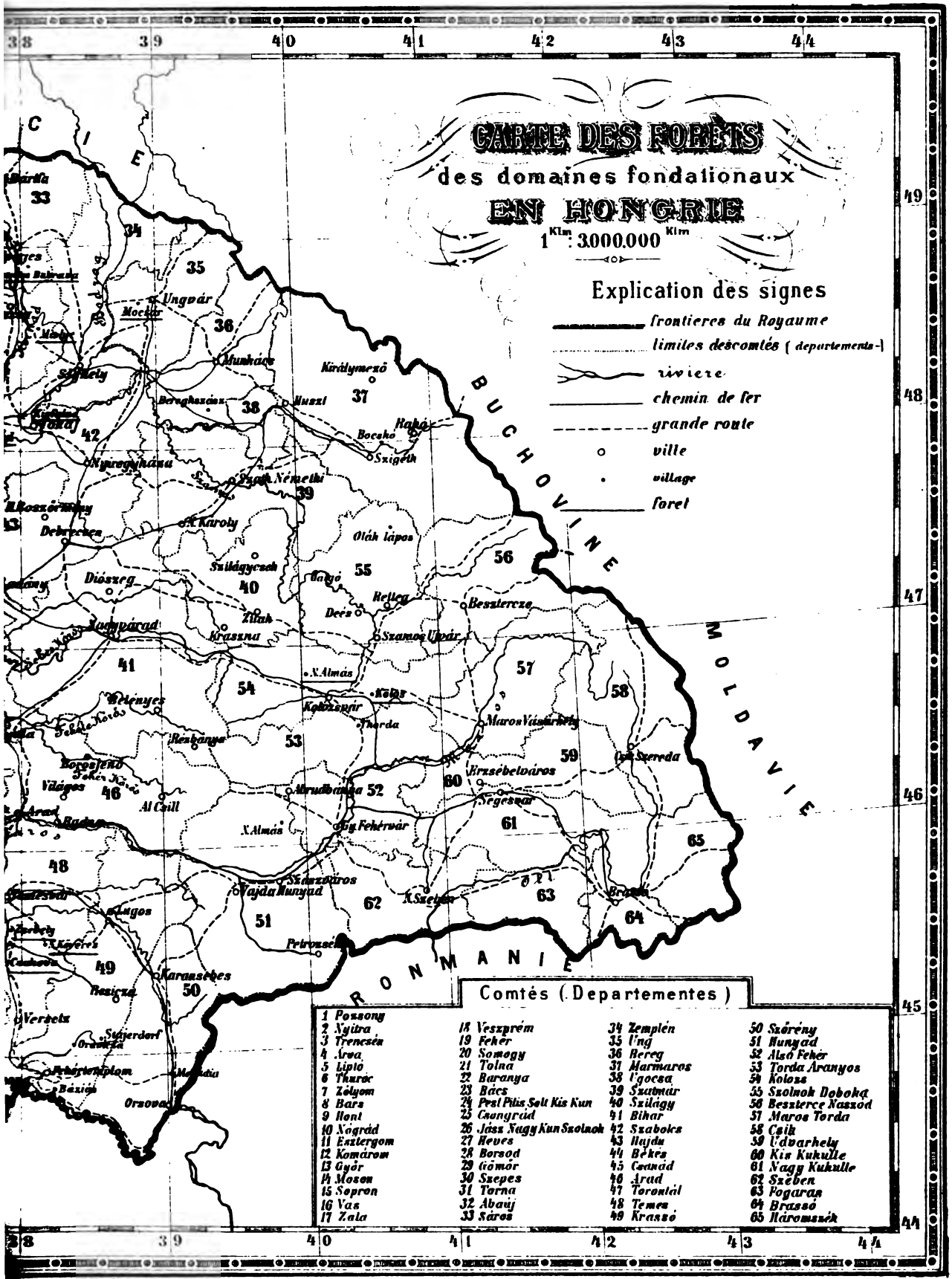
Recettes et dépenses en argent.

Le tableau *I* donne l'état des recettes et des dépenses en argent comprenant toutes les forêts dont il est question dans cet exposé rapide. Il en résulte que, prenant la moyenne, les forêts appartenant aux Fondations hongroises rapportent par hectare un revenu brut de 9 fl. 26 kr. (23 frcs 15 c.) et un revenu net de 4 fl. 44 kr. (11 frcs 10 c.) et celles des Fondations transylvaines un revenu brut de 7 fl. 14 kr. (17 frcs 85 c.) et un revenu net de 4 fl. 3 kr. (10 frcs 7½ c.)

En ce qui concerne la vente de tout produit forestier des domaines en question, les bureaux forestiers signalés sur le Tableau *B* seront toujours prêts à donner les renseignements demandés. Quant aux cahiers des charges concernant la réalisation d'entreprises importantes, les informations seront données durant les heures de service soit au Ministère hongrois de l'Instruction publique et des cultes (8-e division), soit selon les cas, par le Conseil directorial du diocèse catholique transylvain à Kolozsvár.



Gravé et imprimé par Char



Posner à Budapest.

TABLEAUX

B—I.

Tabl

montrant la situation géographique et l'étendue des forêts

Désignation du Domaine	Le domaine est situé dans le Comitat de	Le domaine est situé dans le district du bureau forestier de	Etendue en hectares	Nature locale du terrain	Quantité de bois livrable annuellement: demi-ouvré et brut: bois à ouvrer	Quantité de bois livrable annuellement: demi-ouvré et brut: bois de construction	Quantité de bois livrable annuellement: bois à brûler
			du corps de forêt		en mètres cubes		
Domaines hongrois.							
Bátaszék	Tolna	Báttaszék	3776·871	plat et montueux	55	—	19,790
Bodrog-Kisfalud .	Zemplén	Mislye	129·594	montueux	12	48	180
Csákova	Temes	Buziás	1753·824	plat	184	1,201	3,282
Czegléd	Pest	Pilis-Maróth	608·580	id.	232	154	386
Duna-Földvár . .	Tolna	Pécsvárad	759·000	id.	—	40	3,637
Kolos	Nyitra—Bars	Vág-Sellye	2548·975	montagneux	750	900	5,600
Kuria-Tybe	Szepes	Mislye	1124·263	id.	30	800	2,200
Lakocsa	Somogy	Pécsvárad	1293·750	plat	767	76	2,300
Mágocs	Baranya	Pécsvárad	879·318	montueux	151	303	1,808
Mária-Család . . .	Bars	Vág-Sellye	1021·200	montagneux	383	895	2,101
Mislye	Abauj	Mislye	826·850	plateau	59	136	1,712
Mocsár	Ung	Mislye	819.461	pays plat	217	325	543
Nagykőveres . . .	Temes—Krassó	Buziás	9270·880	plat avec promontoire	3,008	3,341	24,767
Pilis-Maróth . . .	Esztergom—Pest	Pilis-Maróth	6795·580	montagneux	1,938	2,127	20,849
Pécsvárad	Baranya	Pécsvárad	4671·801	id.	1.531	1,791	8,796
Rokolány	Zala	Somlyóvásárhely	1286·666	id.	203	252	2,067
Sajólád	Borsod—Zemplén	Mislye	820·663	bas-fond	159	429	737
Sellye	Nyitra	Vág-Sellye	274·131	plat	133	267	934
Somlyóvásárhely	Veszprém	Somlyóvásárhely	1826·603	id.	431	730	3.154
Szegzárd	Tolna	Pécsvárad	1987·775	montagneux	252	505	3,286
Szemlak	Arad	Buziás	604·106	pays plat	31	30	1,439
Szent-Benedek . .	Somogy	Pécsvárad	388·125	montueux	—	31	598
Szentes-Dubrava .	Sáros	Mislye	510·313	haut plateau	—	—	593
Szkalka	Trencsén	Vág-Sellye	3612·150	très-montagneux	4,689	584	6,447
Vaiszló	Baranya	Pécsvárad	1106·898	plat	351	702	2,441
Vörösberény . . .	Veszprém	Somlyóvásárhely	1798·859	montagneux	100	217	4,020
Znióváralja . . .	Turócz	Vág-Sellye	5608·838	très-montagneux	1,158	3,789	9,471
		I. total . .	56105·074		18,824	19,674	136,251
Domaines transylvains.							
Kolozs-Monostor .	Kolozs	Kolozs	2477·600	montagneux		245	7,958
Nagy-Almás . . .			4378·250	id.		200	14,600
		II. total . .	6855·850			445	22,558
		III. total . .	62960·924		18,824	20,119	158,809

e a u B.

ainsi que les produits forestiers en général que l'on en peut tirer.

Désignation de	Distance du lieu de production ou de vente jusqu' à	Désignation de	Transport ultérieur par voie d'eau de	Distance du lieu de production ou de vente jusqu' à	Désignation de	Distance du lieu de production ou de vente jusqu' à	Désignation de la mer, du pays ou de la place de commerce vers lesquels tend le commerce de bois
la station de chemin de fer la plus proche		la station des bateaux à vapeur la plus proche			la rivière flottable la plus proche		
	en kilomètres			en kilomètres		en kilomètres	
Báttaszék	4—8	—	—	—	—	—	
Tokaj	18·9	—	—	—	—	—	d'intérêt local
Zsebely	7·5	—	—	—	Temes	0·9	Budapest, Vienne
Czegléd	18·7	—	—	—	—	—	d'intérêt local
—	—	Dunaföldvár	Danube	0·2	—	—	id.
—	—	—	—	—	Vág	22·7	Vienne et les rives du Danube
Igló	9·4	—	—	—	—	—	Vers Igló (Neudorf)
Darány	22·7	—	—	—	—	—	Contrées du Danube et la mer adriatique
Mágócs	15·1	—	—	—	—	—	d'intérêt local
Érsekujvár	22·7	—	—	—	—	—	id.
Kassa	18·9	—	—	—	—	—	Vers Kassa
Ungvár	45·5	—	—	—	—	—	d'intérêt local
Temesvár	24·0	—	—	—	Temes	0·4	Budapest, Vienne
Szobb	8—22	Dömös	Danube	8—22	—	—	id. id.
Pécs	18·9	Mohács	Danube	48·0	—	—	Contrées danubiennes.
—	—	—	—	—	—	—	d'intérêt local
Miskolcz	13·2	—	—	—	—	—	id.
Vág-Sellye	11·4	—	—	—	Vág	11·2	id.
Devecser	22·7	—	—	—	—	—	id.
—	—	Szegzárd	Danube	4—15	—	—	id.
Arad	22·7	—	—	—	Maros	0·1	id.
Kaposvár	7·5	—	—	—	—	—	id.
Eperjes	30·3	—	—	—	—	—	id.
—	—	—	—	—	Vág	15·1	Vers Vienne
Szigetvár	22·7	Moszlovina	Drave	11·3	—	—	Budapest et contrées danubiennes
Devecser	22·7	—	—	—	—	—	d'intérêt local
Znióváralja	8—26	—	—	—	Vág	26·5	d'une part par Comorn aux contrées danubiennes, d'autre, par chemin de fer voie d'Oderberg en Allemagne
Kolozsvár	8—22	—	—	—	—	—	} Kolozsvár
Bánfyhunyad	12—24	—	—	—	—	—	

Tableau

du prix de la main-d'œuvre et du charriage

Désignation du Domaine	Main-d'oeuvre								
	Salaire de bûcheron de bois à brûler par mètre cube		Salaire d'abatteur pour troncs de bois à ouvrer suivant le diamètre de la coupe par centimètre		Salaire d'empileur pour bois à brûler par mètre cube	Salaire de journalier			
						en hiver		en été	
	fl.	kr.	fl.	kr.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
Báthaszék	.	30	.	1	3	.	80	1	00
Bodrog-Kisfalud	.	44	.	1	4	.	60	1	20
Csákova	.	40	.	1½	3	.	70	1	20
Czegléd	.	40	.	1	4	1	00	1	40
Dunaföldvár	.	30	.	1½	4	.	60	1	00
Kolozs	.	35	.	1	3	.	50	.	80
Kolozs-Monostor	.	35	.	1½	3	.	40	.	60
Kuria-Tybe	.	25	.	1½	3	.	40	.	60
Lakocsa	.	30	.	2	4	.	60	.	80
Mágocs	.	30	.	2	4	.	60	1	00
Mária-Család	.	30	.	1	3	.	60	1	00
Mislye	.	30	.	1	3	.	50	.	80
Mocsár	.	38	.	1	3	.	50	.	70
Nagy-Almás	.	40	.	1	3	.	30	.	40
Nagy-Köveres	.	35	.	1	3	.	80	1	20
Pilis-Maróth	.	35	.	1½	4	.	80	1	30
Pécsvárad	.	38	.	1½	4	.	60	.	80
Rokolány	.	40	.	1	2	.	60	.	80
Sajólád	.	40	.	1	2	.	40	,	60
Sellye	.	40	.	1	3	.	60	.	80
Somlyóvásárhely	.	45	.	1	4	.	50	.	80
Szegzárd	.	50	.	1½	4	.	80	1	00
Szemlak	.	35	.	1	3	.	60	,	80
Szent-Benedek	.	40	.	1	3	.	60	.	70
Szentes-Dubrava	.	25	.	1	3	.	60	.	80
Szkalka	.	36	.	1½	3	.	60	1	00
Vaiszló	.	35	.	1½	4	.	40	.	80
Vörösberény	.	40	.	1½	3	.	40	.	80
Znióváralja	.	53	.	2	4	.	50	.	80

indicatif C

en vigueur aux environs des forêts.

Charriage										Observations.
du bois à brûler				du bois à ouvrer		à la journée				
dur		tendre		dur	tendre	en hiver		en été		
par mètre cube et kilomètre										
fl.	kr.	fl.	kr.	kr.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	
.	8	.	7	14	.	3	50	4	50	
.	8	.	.	15	.	3	50	5	00	
.	8	.	.	14	.	2	00	4	00	
.	8	.	7	18	17	3	00	4	80	
.	7	.	6	17	16	2	00	4	50	
.	8	.	6	15	12	2	00	3	50	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	5	.	5	12	12	2	00	3	00	
.	7	.	7	14	13	3	00	3	60	
.	8	.	7	15	14	3	00	4	60	
.	8	.	.	16	.	3	00	4	00	
.	6	.	.	14	.	2	00	3	00	
.	7	.	.	13	.	2	00	3	00	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	7	.	.	14	.	2	50	4	00	
.	8	.	.	17	.	3	00	4	00	
.	9	.	.	.	.	3	50	5	00	
.	7	.	.	14	.	2	00	3	50	
.	5	,	4	13	.	2	00	3	00	
.	7	.	6	14	13	2	00	3	00	
.	8	.	7	14	14	3	50	4	50	
.	8	.	7	14	13	3	50	5	00	
.	8	.	7	14	13	3	50	4	50	
.	7	.	.	14	.	2	00	4	00	
.	8	.	.	16	.	1	50	2	50	
.	7	.	.	13	.	1	50	3	00	
.	8	.	.	14	.	3	00	4	00	
.	7	.	5	13	.	3	00	4	00	
.	7	.	5	14	.	1	20	3	00	

Tableau

des matériaux et assortiments de bois

Désignation du Domaine	Marchandises et produits forestiers pour l'exportation												
	Comme bois demi-ouvré et à l'état brut												
	Bois de chêne						Bois de hêtre			frêne	mélèze	pinastre	pin et sapin
	applicable aux												
	douves	placages	planches madriers	traversines	Constructions hydrauliques et bâteaux	ouvrages de menuiserie	douves	ouvrages de tonnelier	outils	ouvrage de menuiserie	pour constructions et menuiserie		pour constructions
	en mètres cubes												
Domaines hongrois.													
Báthaszék	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Bodrog-Kisfalud	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Csákova	.	.	184	300	300	601	.	.	.	.	.	.	.
Czegléd	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Dunaföldvár	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Kolozs	50	50	100	400	200	300	50	100	400	.	.	.	.
Kuria-Tybe	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	830
Lakocsa	600	.	.	76	167	.	.	.	.	.	.	.	.
Mágocs	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mária-Család	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mislye	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mocsár	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nagy-Köveres	150	500	500	1,200	658	3,241	.	.	.	100	.	.	.
Pilis-Maróth	.	.	.	.	.	.	.	.	1000	40	10	10	.
Pécsvárad	.	.	200	100	.	231	40	60	400	.	.	.	.
Rokolány	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Sajólád	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Sellye	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Somlyóvásárhely	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szegzárd	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szemlak	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szent-Benedek	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szentes-Dubrava	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szkalka	.	50	200	300	100	100	1000	200	1000	.	.	.	.
Vaiszló	100	51	100	100	200	.	.	.	.	.	.	.	.
Vörösberény	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Znióváralja	.	.	.	.	.	.	100	147	1700	.	200	200	4,600
Domaines transylvains.													
Kolozsmonostor	.	.	.	.	.	.	.	.	100	.	.	.	.
Nagy-Almás	.	.	.	.	.	.	.	.	60	.	.	.	.

spécial D

brut et ouvré livrables annuellement.

Marchandises et produits pour le commerce intérieur								Produits forestiers pour le commerce local				Observations.
Comme bois demi-ouvré et brut						Bois à brûler		Bois de construction et d'ouvrage		Bois à brûler		
chêne		hêtre	frêne	pin et sapin	bois divers à larges feuilles							
applicable comme												
bois de menuiserie	bois de construction	bois de menuiserie	bois de menuiserie	bois de construction et à outils	bois de menuiserie	dur	tendre	dur	tendre	dur	tendre	
en mètres cubes						en mètres cubes						
.	.	.	.	.	55	1,000	18,700	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	60	.	180	.	
.	.	.	.	.	.	3,232	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	386	.	386	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	40	.	3,637	.	
.	.	.	.	.	.	5,600	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1,808	
.	.	.	.	.	.	1,300	1,000	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	454	.	1,808	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	1,278	.	3,191	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	185	10	1,412	300	
.	.	.	.	.	.	.	.	542	.	500	43	
.	.	.	.	.	.	26,767	.	.	.	.	.	
.	1,127	808	10	10	50	20,869	.	1,000	.	.	.	
509	592	.	.	.	.	8,795	.	1,200	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	455	.	2,067	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	588	.	737	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	100	300	234	700	
.	.	.	.	.	.	.	.	1,161	.	3,154	.	
.	50	.	.	.	252	.	.	100	344	1,200	2,086	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	61	.	1,439	
.	.	.	.	.	.	.	.	31	.	598	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	693	.	
.	584	1,000	.	600	89	6,000	447	100	.	.	.	
.	503	.	.	.	.	2,441	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	317	.	4,020	.	
.	.	.	.	.	.	6,474	.	.	.	1,300	1,700	
.	130	45	.	.	.	7,958	.	.	.	.	.	
.	40	100	.	.	.	14,600	.	.	.	.	.	

Tabl

indiquant le prix de vente du bois et des produits des forêts

Désignation de la marchandise ou du produit forestier	Produits en bois vendables soit							
	Csákova		Kolozs		Lakócsa		Köveres	
	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante
	par mètres cubes							
	kreutzers valeur autrichienne							
Bois de sapin d'ouvrage I. classe	.	.	.	.	.	.	.	.
id. id. II. „	.	.	.	.	.	.	.	.
Bois de pin de construction et d'ouvrage	.	.	.	.	.	.	.	.
Mélèze pour construction et menuiserie	.	.	.	.	.	.	.	.
Pinastre id. id.	.	.	.	.	.	.	.	.
Chêne pour douves	.	.	850	910	1000	1060	900	950
„ „ madriers	760	810	680	740	860	920	780	830
„ pour construction de chemin de fer	740	790	640	715	800	860	700	750
„ „ hydraulique et bateaux	823	880	750	810	950	1010	850	900
„ pour construction sur terre	570	610	500	550	760	810	560	600
„ bois d'ouvrage	700	740	630	680	800	850	760	800
„ „ de placage	.	.	.	.	900	960	800	850
Hêtre pour douves	.	.	480	540	.	.	.	.
„ „ carrosserie	.	.	440	500	.	.	.	.
„ bois d'ouvrage	.	.	460	520	.	.	.	.
Frêne „ „	.	.	.	.	.	.	.	830

e a u E

livrables annuellement et propres au commerce d'exportation.

à l'état demi-ouvré, soit brut										Remarques.
Pilis-Maróth		**Pécsvárad**		**Szkalka**		**Vaiszló**		**Znióváralja**		
sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	sur pied	abattu et scié en longueur correspondante	
p a r m è t r e s c u b e s										
k r e u t z e r s v a l e u r a u t r i c h i e n n e										
.	.	.	.	.	.	.	.	650	720	
.	.	.	.	.	.	.	.	620	690	
.	.	.	.	.	.	.	.	680	750	
.	.	.	.	.	.	.	.	900	970	
.	.	.		.	.	.	.	760	830	
.	.	.	.	.	.	900	960	.	.	
.	.	.	.	800	850	760	820	.	.	
.	.	.	.	760	810	700	760	.	.	
.	.	.	.	860	910	830	890	.	.	
800	860	760	810	520	560	700	750	.	.	
950	1010	890	940	680	720	800	850	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
670	740	540	600	450	500	.	.	440	490	
630	680	470	530	320	370	.	.	400	450	
640	690	480	540	340	390	.	.	420	470	
700	760	.	.	.	.	.	.	.	.	

Tabl

indiquant le prix des produits en bois vendables

Désignation du Domaine	Chêne				Hêtre		Frêne		Mélèze		Pin		Pinastre		Sapin		Peuplier	
	bois à ouvrer		bois de construction		bois à ouvrer		bois d'ouvrage		bois de construction et à ouvrer								bois de construction	
	vendu sur pied par mètre cube																	
	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
Domaines hongrois.																		
Báthaszék	9	.	.	.	8	.	11	.	.	.	.	.	.	.	.	.	5	.
Bodrog-Kisfalud	.	.	4	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Csákova	6	30	4	75	.	.	6	90	.	.	.	.	.	.	.	.	4	.
Czegléd	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	4	50
Dunaföldvár	.	.	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	6	.
Kolozs	5	30	4	20	3	80	.	.	.	.	.	.	.	.	3	80	2	20
Kuria-Tybe	.	.	.	.	3	20	.	.	.	.	3	.	.	.	2	20	.	.
Lakócsa	8	50	6	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mágocs	7	.	5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mária-Család	7	90	6	30	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	4	80
Mislye	.	.	5	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3	50
Mocsár	5	.	3	60	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nagy-Köveres	5	70	4	75	.	.	6	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3	80
Pilis-Maróth	5	.	6	50	4	50	7	.	.	.	.	.	.	.	.	.	2	40
Pécsvárad	8	.	5	.	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3	.
Rokolány	6	.	6	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Sajólád	8	.	5	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3	50
Sellye	.	.	11	70	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	8	.
Somlyóvásárhely	.	.	6	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szegzárd	8	.	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	5	.
Szemlak	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szent-Benedek	.	.	6	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Szentes-Dubrava	.	.	4	20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	2	70
Szkalka	6	.	4	40	1	90	.	.	.	.	.	.	3	80	.	.	.	.
Vaiszló	7	50	5	50	.	.	5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	4	.
Vörösberény	7	.	4	70	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Znióváralja	.	.	.	.	3	80	.	.	7	.	4	80	5	30	4	60	.	.
Domaines transylvains.																		
Kolos-Monostor	.	.	8	.	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nagy-Almás	.	.	4	.	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

e a u F

annuellement et propres au commerce intérieur et local.

Bois à brûler vendu sur pied																								Remarques.
Chêne cerris (bûche)		Hêtre (bûche)		Chênes mélangés (bûche)		Rondins de chêne cerris de I. classe		Rondins de hêtre I. classe		Chêne I. classe (bûche)		Pin et sapin en bûches		Bûches de bois tendre		Rondins de pin et sapin		Rondins de bois tendre		Rondins mélangés de II. classe		Bois de branchage mélangé (à fagot)		
par mètre cube																								
fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	
2	85	2	60	2	.	2	2	.	.	2	.	.	.	1	75	.	.	1	30	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	90	.	.	.	.	.	60	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
2	50	.	.	1	60	1	70	.	.	1	40	.	.	1	28	.	.	.	70	.	.	.	30	
.	.	.	.	3	15	.	.	.	.	.	.	.	.	2	20	.	.	.	95	2	20	.	.	
.	.	.	.	2	15	.	.	.	.	1	60	.	.	1	60	.	.	1	20	.	.	.	.	
.	.	1	10	.	87	.	.	.	90	.	60	.	.	.	45	.	.	.	30	.	.	.	.	
.	.	1	.	.	75	.	.	.	50	.	40	.	70	.	.	.	45	.	.	.	.	.	.	
.	97	.	.	.	80	.	60	.	.	.	50	.	.	.	35	.	.	.	.	.	40	.	.	
1	27	1	17	.	97	.	71	.	.	.	40	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
3	30	.	.	2	90	2	60	.	.	2	.	.	.	1	25	.	.	1	.	1	50	.	.	
.	.	1	70	1	06	.	.	.	76	.	59	.	.	.	71	.	.	.	35	.	.	.	.	
.	.	.	.	1	28	.	.	.	.	.	54	.	.	.	41	.	.	.	12	.	.	.	.	
1	85	.	.	1	25	1	15	.	.	.	60	.	.	.	80	.	.	.	60	.	.	.	80	
2	60	1	80	1	60	1	85	1	55	1	15	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	45	
1	30	1	30	1	.	.	80	.	80	.	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
2	30	.	.	1	80	1	60	.	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	1	80	.	.	.	.	1	20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	80	.	60	
3	.	.	.	2	40	2	70	.	.	2	10	.	.	1	50	.	.	1	20	.	.	.	.	
2	10	1	55	1	18	.	90	.	80	.	70	.	.	1	.	.	.	.	60	.	.	.	.	
2	50	2	30	2	.	1	40	.	.	1	20	.	.	1	.	.	25	.	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
1	20	1	20	1	.	.	90	.	.	.	75	.	.	.	75	.	.	.	50	.	50	.	.	
.	.	.	.	.	75	.	.	.	.	.	30	.	.	.	35	.	.	.	15	.	.	.	.	
.	.	.	95	.	60	.	.	.	41	.	30	.	60	.	.	.	30	.	.	.	.	.	.	
1	.	.	.	.	95	.	80	.	.	.	60	.	.	.	50	.	.	.	40	.	.	.	30	
.	.	.	-	2	09	.	.	.	.	1	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	60	
.	.	.	95	.	.	.	.	.	30	.	.	.	36	.	.	.	26	.	.	.	.	.	.	
2	50	2	.	.	.	1	75	.	.	2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	80	.	.	.	.	.	60	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	

Tabl

indiquant le poids moyen des produits forestiers

Dénomination des marchandises et des produits forestiers.	Domaine de Csákova				Kolozs				Kuria-Tybe				Lakócsa				Nagy-Köveres			
	troncs				troncs				troncs				troncs				troncs			
	Agés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	Agés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	Agés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	Agés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	Agés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube
	en moyenne				en moyenne				en moyenne				en moyenne				en moyenne			
	ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.
Articles achevés.																				
Bardeaux de pin et sapin	.	.	.	.	.	.	.	.	100	69	9	480	.	.	.	.	.	.	.	.
Pinastre, bois sciés .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mélèze, bois sciés .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Pin, bois sciés	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Sapin, bois sciés . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Bois à l'état demi-ouvré et brut.																				
Douvain de chêne .	100	79	5.06	848	.	.	.	.	.	.	.	.	200	126	5	848	100	79	5	850
Placage " " . .	100	63	6.00	850	100	47	7.5	720	.	.	.	.	100	63	7	850	100	63	6	855
Madriers " " . .	100	63	6.00	850	100	47	7.5	720	.	.	.	.	160	84	12	850	100	63	11	855
Matériaux de chêne pour chemin de fer	100	63	11	850	120	63	7.5	726	.	.	.	.	160	84	10	850	100	63	11	855
Bois de chêne pour bateaux	100	63	11	848	120	63	16	720	.	.	.	.	160	84	17	848	100	63	18	850
Chêne, bois d'ouvrage	100	63	18	450	80	42	16	720	.	.	.	.	100	63	15	850	100	63	18	855
Hêtre pour douves et tonnellerie . . .	.	.	.	.	100	63	5	720	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Hêtre, bois d'ouvrage	.	.	.	.	80	52	11	720	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Frêne, bois d'ouvrage	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	80	79	18	740
Mélèze pour construction . . . , .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Pinastre pour construction	.	.	.	.	.	.	.	.	80	40	15	515	.	.	.	.	.	.	.	.
Pin pour construction	.	.	.	.	.	.	.	.	80	48	16	480	.	.	.	.	.	.	.	.
Sapin pour construction	.	.	.	.	.	.	.	.	80	48	16	480	.	.	.	.	.	.	.	.

e a u G

réalisables annuellement et propres à l'exportation.

Pilis-Maróth				Pécsvárad				Szkalka				Vaiszló				Znióváralja				Remarques.
troncs				troncs				troncs				troncs				troncs				
âgés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	âgés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	âgés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	âgés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	âgés de	gros à hauteur de poitrine	hauts de	poids par mètre cube	
en moyenne				en moyenne				en moyenne				en moyenne				en moyenne				
ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.	ans	c. m.	mètres	kilog.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	120	79	11	458	Par la hauteur du tronc on entend la longueur requise pour la fabrication des articles mentionnés dans la I. colonne.
.	.	,	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	80	63	11	500	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	120	63	13	611	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	80	52	9	465	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	120	79	11	475	
.	.	.	.	.	.	.	.	100	52	4	710	100	79	5	840	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	100	52	11	720	100	63	9	850	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	100	52	11	720	500	79	11	850	.	.	.	.	
80	42	5	750	100	52	5	745	100	52	11	720	100	79	7.5	850	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	100	52	16	710	100	79	17	843	.	.	.	.	
80	31	7.5	750	100	52	11	745	.	.	.	.	100	79	18	845	.	.	.	.	
100	52	3	730	80	52	11	740	.	.	.	.	.	.	.	.	100	63	9	735	
75	42	7.5	735	80	52	15	.	.	.	.	.	.	.	.	.	120	63	9	740	
8	42	11	755	.	.	.	.	.	.	.	.	80	79	19	755	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	100	63	19	615	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	80	63	19	510	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	80	52	16	480	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	120	79	22	480	

Tabl

indiquant les produits forestiers subsidiaires des domaines pouvant être

Produits ou usufruits d'une importance externe ou interne.	Unité de mesure	Csákova		Dunaföldvár		Kolozs		Lakócsa		Mária-Család		Nagy-Köveres		Pécsvárad		Pilis-Maróth	
		calculé dans chaque domaine suivant															
		Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.
Bois de hêtre à carbonisation	mètre cube	.	.	.	.	379	1·06	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Graines de hêtre à semer	quintal métrique	.	.	.	.	11	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Noix de galle	id.	28	178·5	.	.	.	.	56	19	112	19·60	.	.	.	.	.	.
Tille	quintal métrique	.	.	.	.	.	.	.	.	56	30	.	.	.	.	.	.
Pierre à bâtir	mètre cube	.	.	.	.	1364	0·22	.	.	.	.	.	.	1200	0·20	2700	0·30
Pierre cubique à paver	id.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	13000	0·50
Cailloux à ferrer les chemins	id.	.	.	.	.	2728	0·08	.	.	.	.	.	.	6000	0·15	13000	0·15
Graines à semer (chêne cerris) . . .	quintal métrique (100 kilog.)	.	.	.	.	11·2	16	.	.	6	16	10	18	12	17	11	17
Graines à semer (chêne à grappes)	id.	12	16	.	.	.	.	100	17	.	.	100	17	.	.	.	.
Graines à semer (chêne rouvre) . .	id.	.	.	6	17	50	17	.	.	6	17	.	.	20	17	10	18
Glandée	hectare	230	6	.	.	500	8	575	16	.	.	700	12	.	.	.	.
Pierre calcaire, à tirer par l'acheteur . . .	mètre cube	.	.	.	.	2000	0·30	.	.	.	.	.	.	.	.	6000	0·40
Fruit de l'églantier .	quintal métrique (100 kilog.)	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	28	17
Ecorce de chêne . .	id.	56	3	.	.	.	.	.	.	.	.	500	3	.	.	200	3·50

e a u H

vendus, ainsi que les usufruits accessoires pouvant être affermés.

Somlyó-vásárhely		Szemlak		Vörös-berény		Znió-váralja		Produits ou usufruits d'une importance locale	Désignation du domaine ou l'on peut les obtenir	En quelles quantités	Prix par unité de mesure	Remarques.
une moyenne de six ans												
Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.	Unités de mesure, vendables par an	Prix par unité de mesure fl.			désignation de l'unité de mesure	fl.	
.	.	.	.	.	.	.	.	Récolte de fraises et de framboises	Pilis-Maróth	100 hectares	3	Des produits accessoires ayant une valeur purement locale on n'a fait entrer ici que ceux qui représentent des quantités considérables.
.	.	.	.	.	.	16	8	Paisson	Nagyköveres Csákova	2800 500 hectares	1—2	
.	.	.	.	.	.	.	.	id.	Pilis-Maróth Vörös-Berény	600 500 hectares	1·50 1·60	
.	.	.	.	10	35	.	.	id.	Lakócsa Mislye	800 500 hectares	2·0 1·0	
.	.	.	.	.	.	3000	0·20	verges d'osier	Dunaföldvár Szemlak Szegzárd	40 m. cube 51 „ „ 31 „ „	47 20 15	
682	0·70	.	.	.	.	.	.	Marrons	Pilis-Maróth	12 hectolitres	13	
.	.	.	.	680	0·15	3000	0·12	Manches de fouet en cornouiller	Pilis-Maróth	40000 pièces	5 fl. le mille	
10	17	.	.	8	16	.	.	.	.	.	.	
6	17	5	20	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	6000	0·30	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	

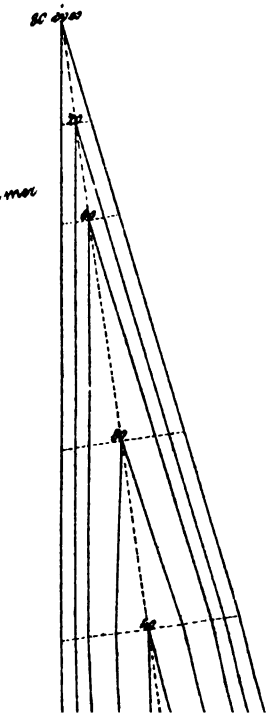
Tableau I

indiquant le revenu en argent des forêts, calculé pour l'année présente et pour celles qui suivront immédiatement.

Domaines	Comitat	Revenu brut		Frais		Revenu net				Observation.
						total		par hectare		
		fl.	kr	fl.	kr	fl.	kr	fl.	kr	
Domaines hongrois.										
Báthaszék	Tolna	18,601	.	9,746	.	8,855	.	2	36	
Bodrog-Kisfalud	Zemplén	600	.	426	.	174	.	1	30	
Csákova	Temes	9,623	.	7,533	.	2,090	.	1	19	
Czegléd	Pest	6,971	.	4,479	.	2,492	.	4	9	
Dunaföldvár	Tolna	6,126	.	3,237	.	2,889	.	3	80	
Kolos	Nyitra	25,284	.	10,037	.	15,247	.	5	96	
Kuria-Tybe	Szepes	6,325	.	5,042	.	1,283	.	1	14	
Lakócsa	Somogy	27,755	.	14,129	.	13,626	.	10	51	
Mágocs	Baranya	8,100	.	4,348	.	3,752	.	4	26	
Mária-Család	Bars	23,893	.	7,181	.	16,712	.	16	35	
Mislye	Abauj	5,127	.	3,773	.	1,354	.	1	63	
Mocsár	Ung	4,292	.	1,226	.	3,066	.	3	73	
Nagy-Köveres	Temes et Krassó	61,349	.	23,015	.	38,334	.	4	13	
Pilis-Maróth	Esztergom et Pest	144,446	.	82,618	.	61,828	.	9	10	
Pécsvárad	Baranya	34,575	.	22,032	.	12,543	.	2	68	
Rokolány	Zala	8,361	.	3,850	.	4,511	.	3	50	
Sajólád	Borsod et Zemplén	7,590	.	4,250	.	3,340	.	4	6	
Sellye	Nyitra	11,621	.	6,522	.	5,099	.	18	36	
Somlyóvásárhely	Veszprém	14,031	.	6,677	.	7,354	.	4	2	
Szegzárd	Tolna	20,867	.	14,421	.	6,446	.	3	28	
Szemlak	Arad	5,250	.	2,752	.	2,498	.	4	13	
Szent-Benedek	Somogy	3,420	.	1,271	.	2,149	.	5	52	
Szentes-Dubrava	Sáros	829	.	548	.	281	.	0	55	
Szkalka	Trencsén	12,247	.	6,793	.	5,454	.	1	50	
Vaiszló	Baranya	7,388	.	4,674	.	2,714	.	2	45	
Vörösberény	Veszprém	7,895	.	4,117	.	3,778	.	2	9	
Znióváralja	Turócz	35,712	.	15,512	.	20,200	.	3	60	
	Total . .	519,278	.	270,209	.	249,069	.	4	44	
Domaines transylvains.										
Kolosmonostor	Kolozs	26,289	.	9,710	.	16,579	.	6	68	
Nagy-Almás	Kolozs	22,670	.	11,647	.	11,023	.	2	55	
	Total . .	48,959	.	21,357	.	27,602	.	4	3	

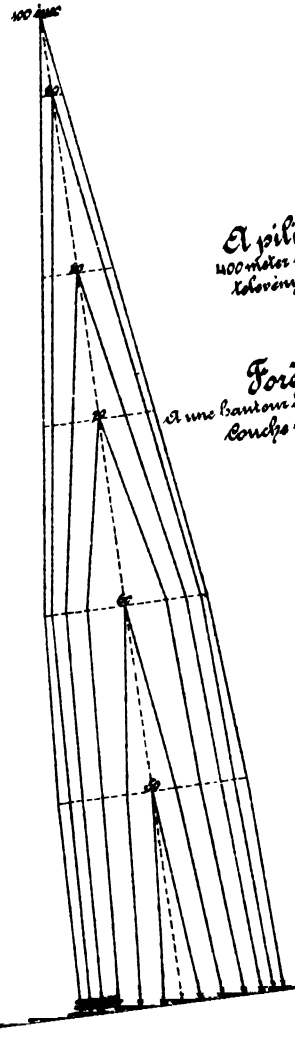
A bükk (fagus sylvatica) növekvési menete.

Progrès de croissance du Hêtre.



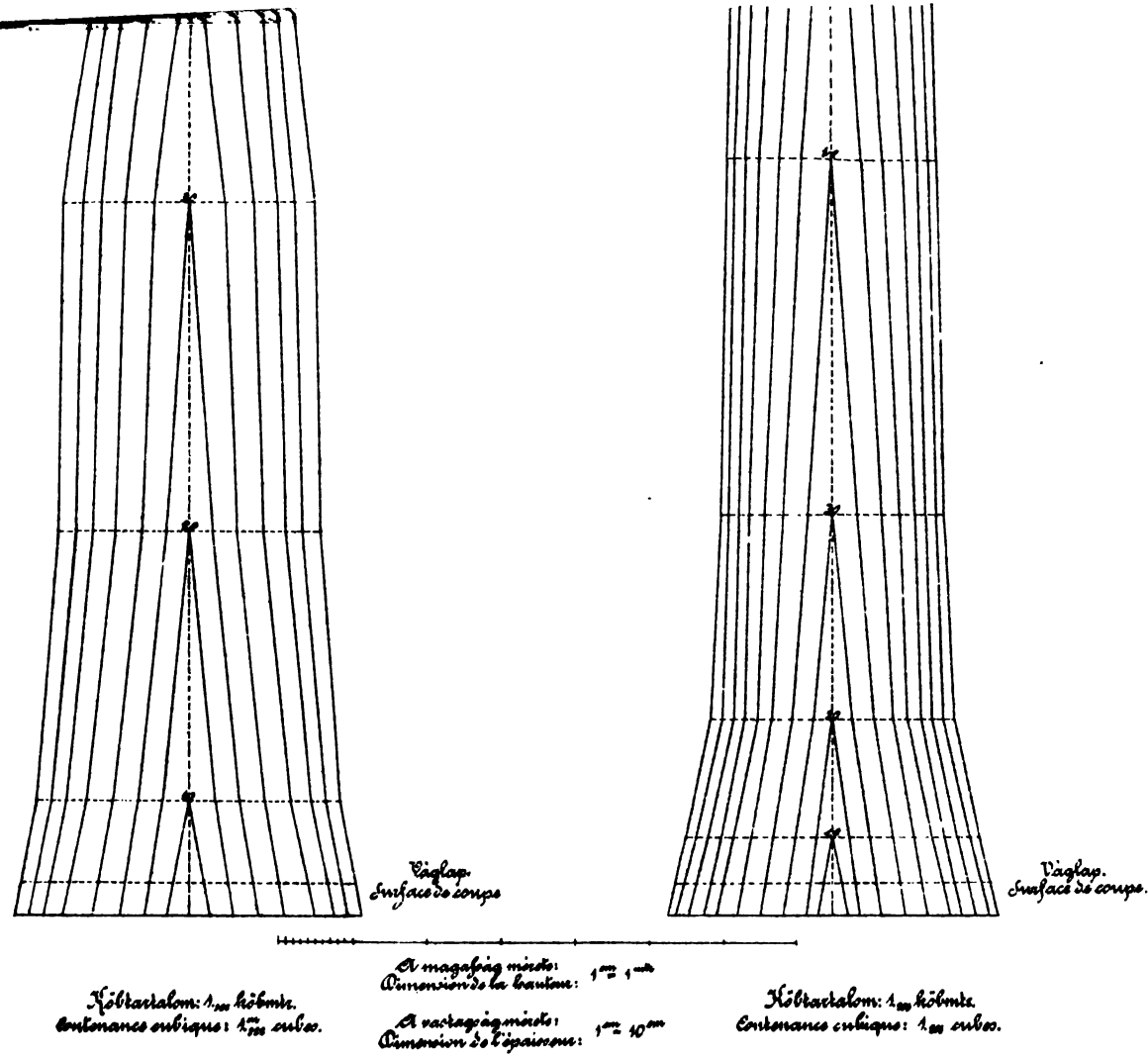
A zniováralji erdőben
760 méter magasság a tenger szine felett
tolevényes agyagtal mészkőn.
80 éves.

Forêt de Znio-Váralja
A une hauteur de 760 mètres au dessus du niveau de la mer
Couche végétale argileuse sur pierre calcaire.
Age 80 ans.



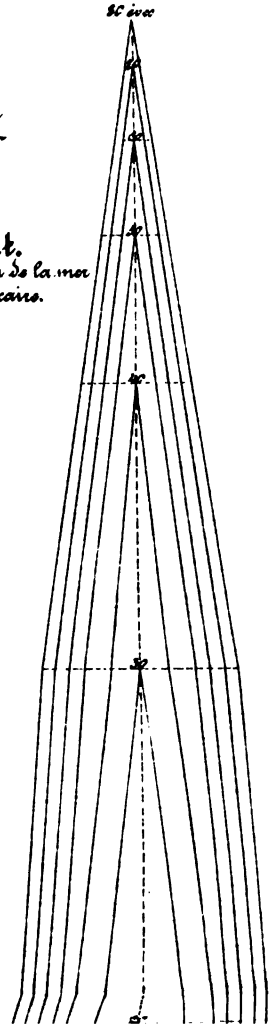
A pilis-maróthi erdőben
400 méter magasság a tenger szine felett
tolevényes agyagtalaj trachiton.
100 éves.

Forêt de Pilis-Maróth.
A une hauteur de 400 mètres au dessus du niveau de la mer
Couche végétale argileuse sur trachyte.
Age 100 ans.


Vâglap.
Surface de coupe
Vâglap.
Surface de coupe.
A magafaig mindo:
Dimension de la hauteur: 1m = 1m
A vastagságmérő:
Dimension de l'épaisseur: 1m = 10cm
Köbtartalom: 1,000 köbmtr.
Contenance cubique: 1,000 cubic.
Köbtartalom: 1,000 köbmtr.
Contenance cubique: 1,000 cubic.

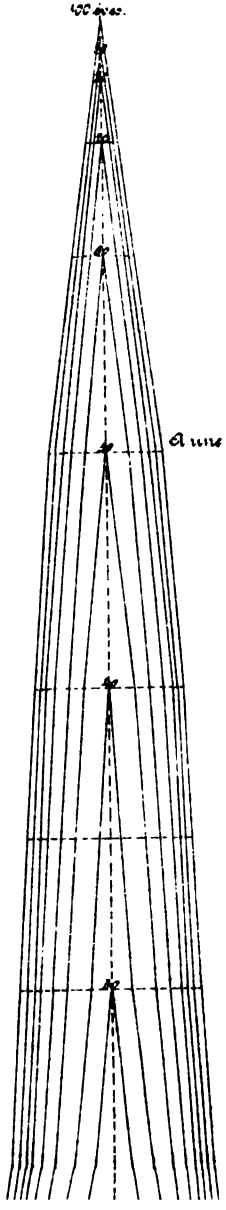
A vörös fenyő-nek (larix europea) növekvési menete.

Progrès de croissance du Mélèze.



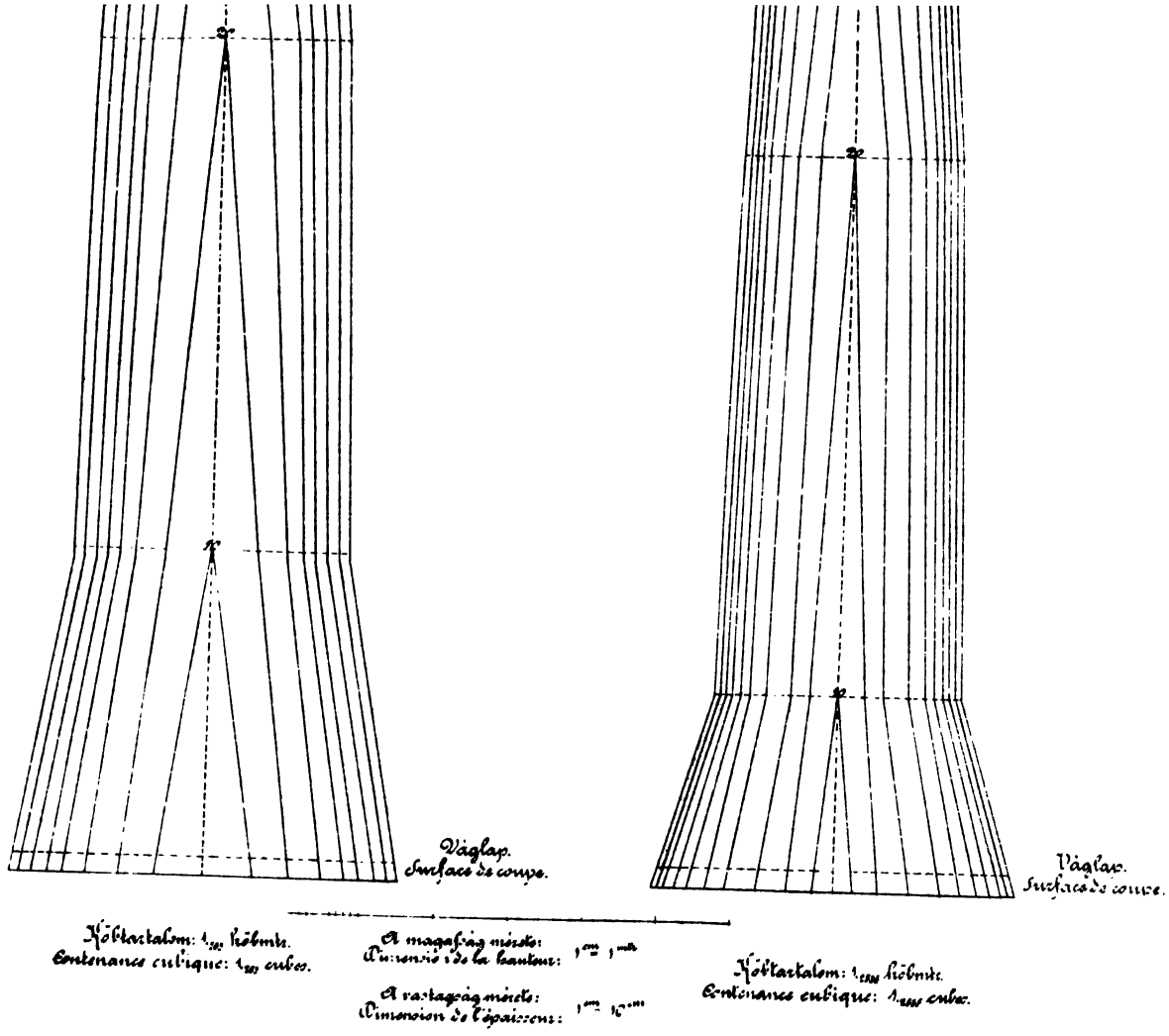
A pilis szt. kereszti erdőben
750 méter magasság. a tenger szine felett – televényes agyagtalaj mészkőreten.
80 éves.

Forêt de Pilis-Szentkereszt.
et une hauteur de 750 mètres au dessus du niveau de la mer
Couche végétale argileuse sur pierre calcaire.
Age 80 ans.



A znióvaraljai erdőben
810 méter magasság. a tenger szine felett televényes talaj Congeria rétegen.
100 éves.

Forêt de Znió-Váralja.
A une hauteur de 810 mètres au dessus du niveau de la mer
Couche végétale sur amoncelement.
Age 100 ans.

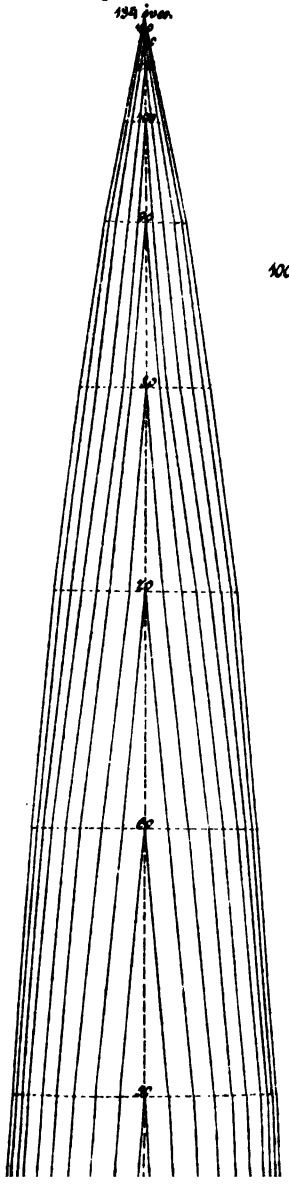

Vâglap.
Surface de coupe.
Vâglap.
Surface de coupe.
Kötlartalom: 1 m³ köbmtr.
Tartalmanes cubique: 1 m³ cubes.
A magasfrag mérete:
Dimension de la hauteur: 1 m = 1 m
A vastagsag mérete:
Dimension de l'épaisseur: 1 m = 10 cm
Kötlartalom: 1 cm³ köbmtr.
Tartalmanes cubique: 1 cm³ cubes.

A lucz fenyő-nek (abies excelsa) növekvési menete.

Progrès de croissance du Pinastre.

Forêt de Znió-Váralja.

A une hauteur de 1000 mètres au dessus du niveau de la mer
Couche argileuse sur formation calcaire.
Age 134 ans.

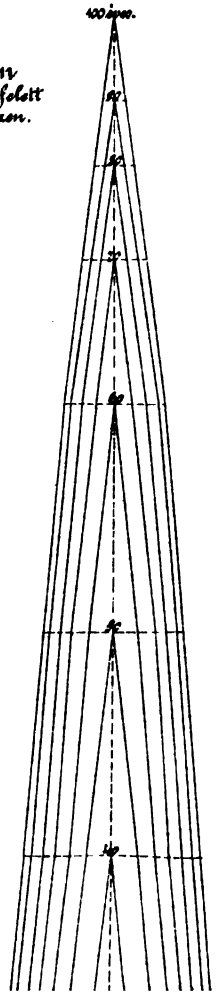


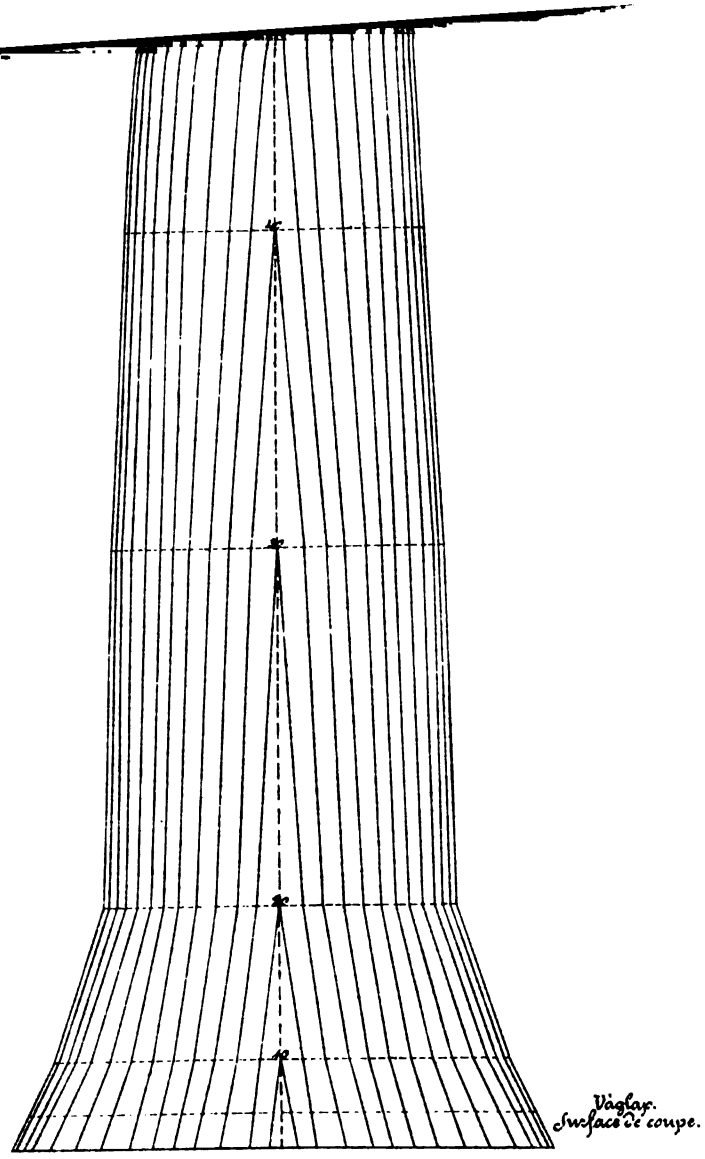
A zniováralji erdőben
1000 meter magasság. a tenger szine felett
agyagföld mészkőzeten.
134 éves.

Forêt de Kuria-Tybe.

A une hauteur de 558 mètres au dessus du niveau de la mer
Couche végétale argileuse sur pierre calcaire.
Age 100 ans.

A kuria tybei erdőben
558 meter magasság. a tenger szine felett
kövesünyes agyagtalaj kőzet mészen.
100 éves.

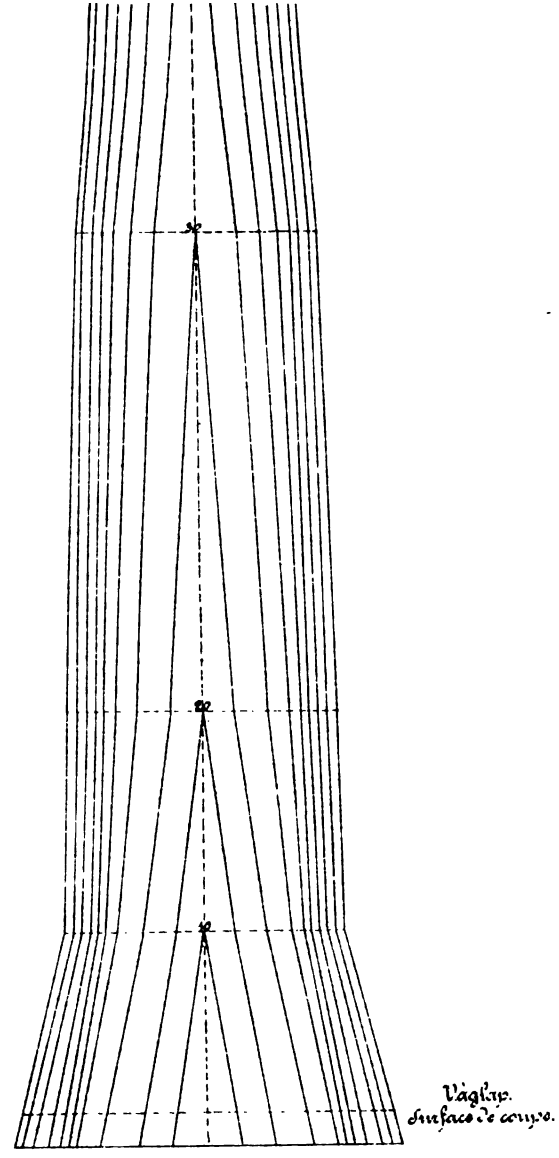




Höhe: talom: 2.m höhnte.
Entenance cubique: 2.m cubes.

A magaßig mäcte:
Dimension de la hauteur: 1.m = 1.m

A rectagoäg mäcte:
Dimension de l'épaisseur: 1.m = 10.m



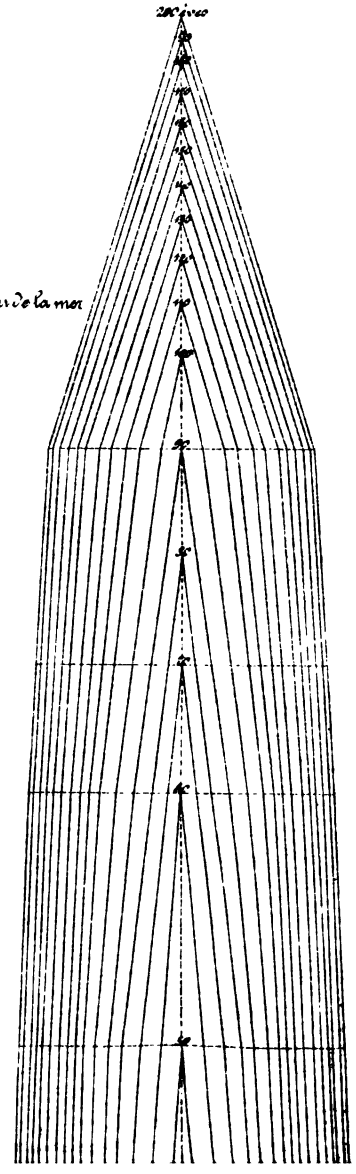
Höhe: talom: 1.m höhnte.
Entenance cubique: 1.m cubes.

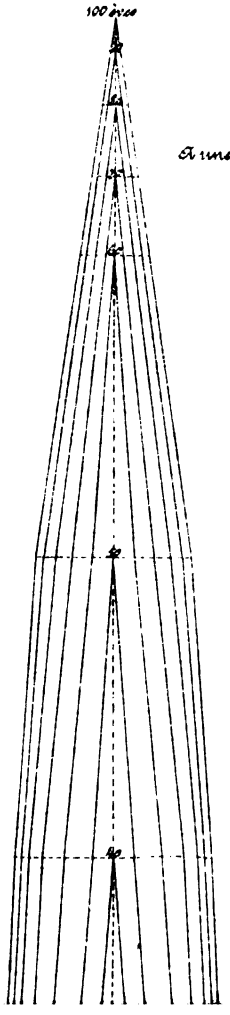
Az erdei fenyö-nek (pinus sylvestris) növekvési menete.

Progrès de croissance du Pin des forêts.

A zniováralsjai erdőben
[illegible] méter magasság. a tenger szine felett
lőtött agyagkalaj mészkőzeten
200 éves

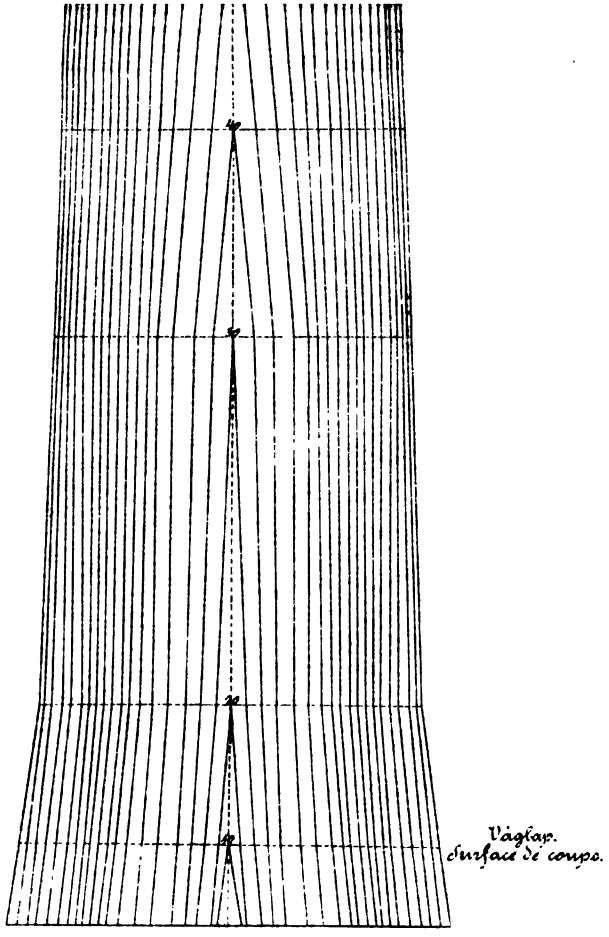
Forêt de Znió-Váralsja.
une hauteur de [illegible] mètres au dessus du niveau de la mer
couche argileuse fixe sur pierre calcaire.
Age: 200 ans.

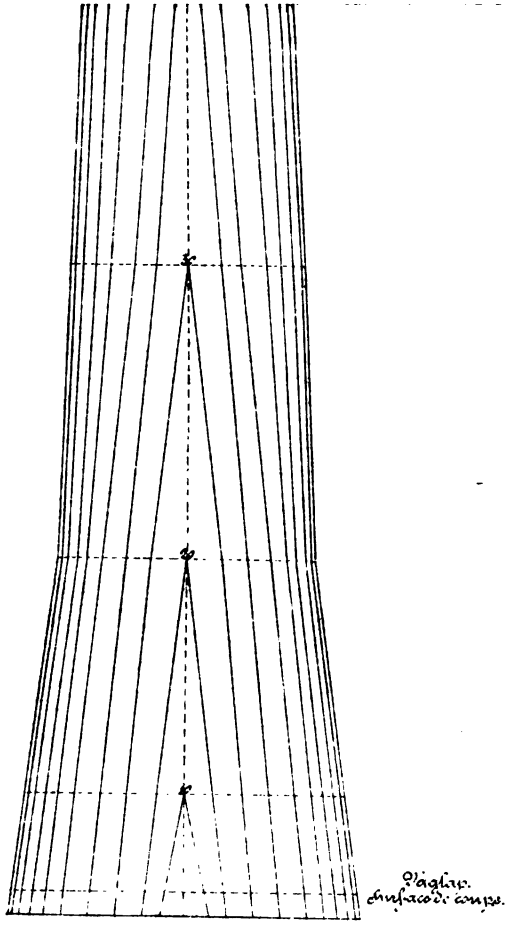




A pilis szt. kereszti erdőben
260 méter magasság. a tenger szine felett
kőtörmelékes agyagkalaj mészkőzeten
100 éves.

Forêt de Pilis-Szentkeresztt.
à une hauteur de 260 mètres au dessus du niveau de la mer
couche végétale argileuse sur pierre calcaire.
Age 100 ans.



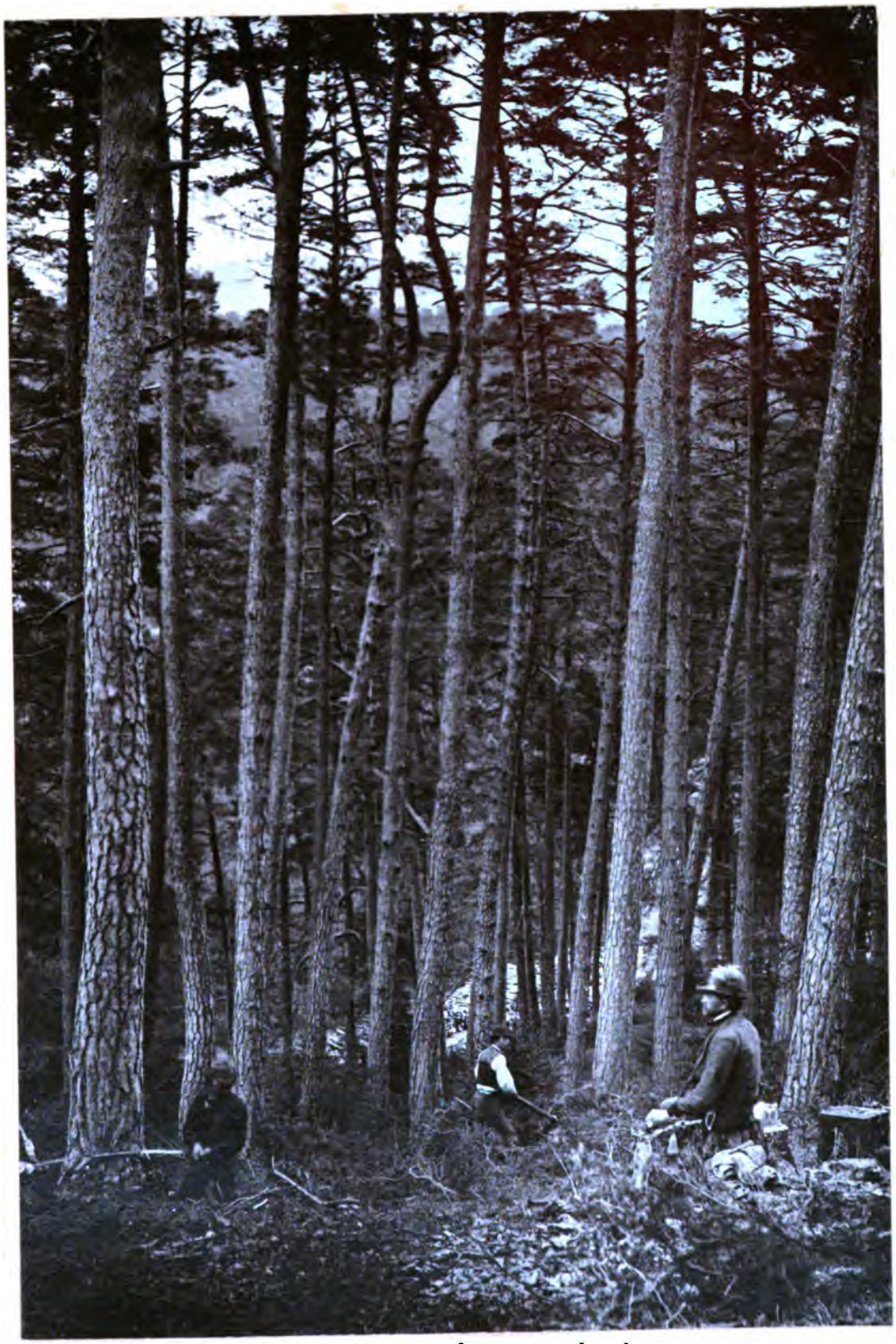


Hőtartalom: 4_{m} hőmér.
Contenance cubique: 4_{m}^{3} cubes.

A magassági méretek:
Dimension de la hauteur: $1^{cm} = 1^{m}$

A vastagsági méretek:
Dimension de l'épaisseur: $1^{cm} = 10^{cm}$

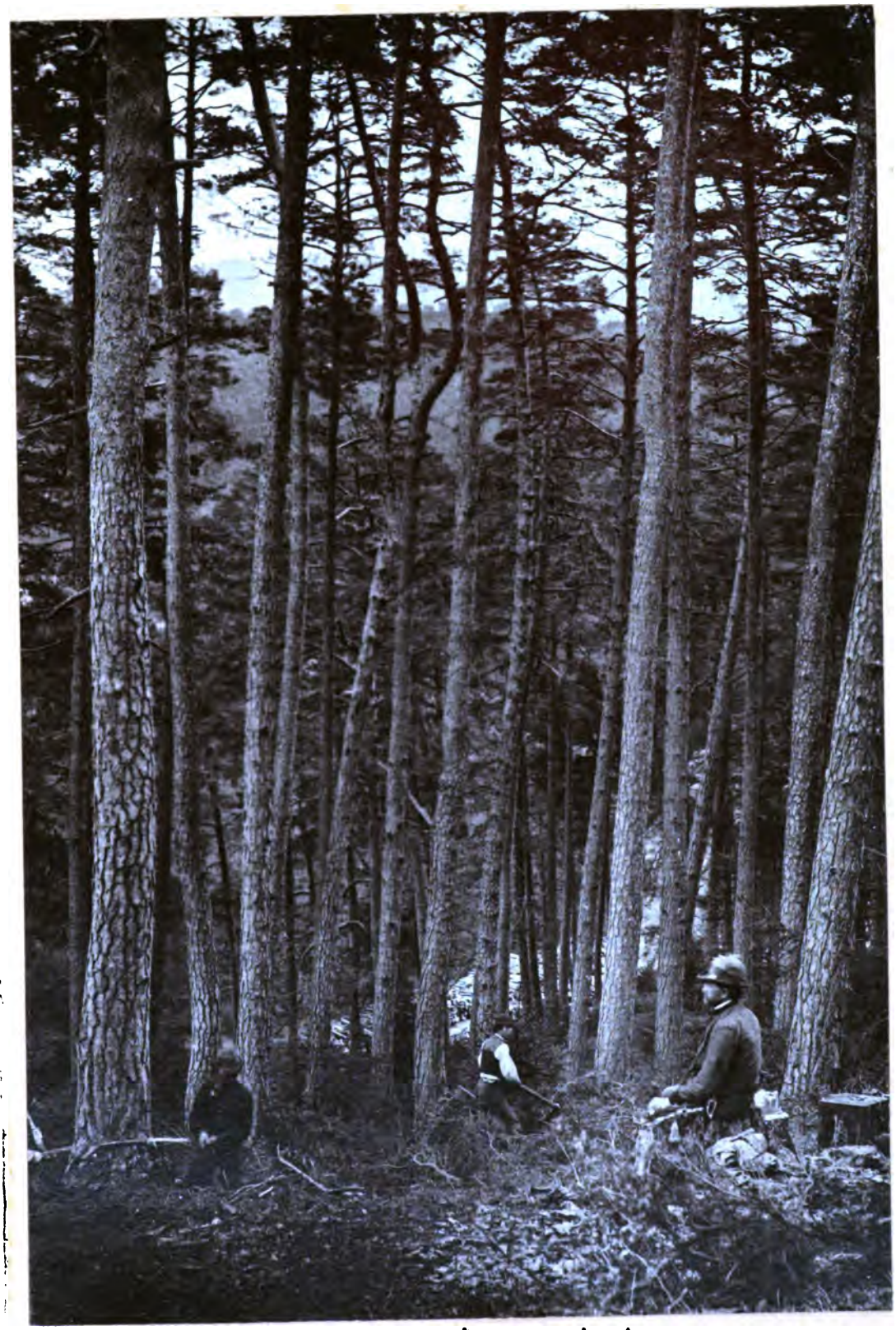
Hőtartalom: 1_{m} hőmér.
Contenance cubique: 1_{m}^{3} cubes.



FORÊT DE PINS À ZNIÓVÁRALJA.

Erdei fenyő állab Znióváralján

Phototypie par Alexandre Beszédes à Esztergom



FORÊT DE PINS À ZNIÓVÁRALJA.

Erdei fenyő állab Znióváralján

Phototypie par Alexandre Beszédes à Esztergom

FORÊT DE SAPINS À ZNIÓVÁRALJA.

Jegenye fenyő állab Znióváralján

Phototypie par Alexandre Beszédes à Esztergom

FORÊT DE CHÊNES À LAKÓCSA.

Tölgy állab Lakócsán

Phototypie par Alexandre Beszédes à Esztergom.

BOIS DE CHÊNES (RÉCOLTE DE L'ECORCE) À PILIS MARÓT.

Cserhám erdő Pilis Maróton.

Phototypie par Alexandre Beszédes à Esztergom.

3 2044 103 116 406